Stage 2 Polish Continuers

Assessment Type 3: Examination

Oral Examination

*Section 1: Conversation (approximately 5-7 minutes)*

*Section 2: Discussion (approximately 5-8 minutes)*

**Section 1: Conversation**

The examination begins with a conversation between the student and the examiner(s). It consists of a general conversation about the student’s personal world (e.g. life, family and friends, interests and aspirations).

The following questions are suggested as useful starting points in preparation for Section 1 of the Oral Examination: Conversation. The questions are neither prescriptive nor exhaustive.

***Notes***

*These are sample questions only and do not attempt to cover all possible questions*

*Students should be prepared for follow up questions based on their responses.*

*Students need to be discouraged from giving inappropriately extended answers.*

 *Students are expected to understand and respond to open ended questions as well as questions which include an interrogative.*

*The context is an interview, and as such it is not appropriate for the student to be initiating conversation.*

*Students should learn strategies for asking clarification in Polish.*

***A. Your family (Twoja rodzina)***

1. Where is your family from? Skąd pochodzi twoja rodzina?
2. Are you the eldest child?

 Czy jesteś najstarszym dzieckiem?

3. What does your mother/father do?

Czym zajmuje się twoja matka/ojciec?

1. Do you speak Polish with other members of your family?

Czy rozmawiasz po polsku ze swoją rodziną?

1. Do you have family members in other countries?

Czy masz jakąś rodzinę za granicą?

1. Do you get on well with your brothers(s)/sister(s)? Why (not)?

Czy żyjesz w zgodzie ze swoim bratem (braćmi)/siostrą (siostrami)? Dlaczego (Dlaczego nie)?

***B. Interests and Pastimes (Zainteresowania I Rozrywki)***

1. What are your favourite pastimes? Jakie są twoje ulubione hobby?
2. What do you do in your spare time? Co lubisz robić w wolnym czasie?
3. Do you play any musical instruments? Czy grasz na jakimś instumencie muzycznym?
4. Do you like reading? Czy lubisz czytać?
5. Do you have a favourite author? Czy masz ulubionego autora/autorkę?
6. What kinds of movies do you like the best? Jaki rodzaj filmów lubisz najbardziej?
7. Who is your favourite actor/actress? Kto jest twoim (twoją) ulubionym aktorem/ulubioną aktorką?
8. Do you think that classical music is just for adults? Why? Czy myślisz, że muzyka klasyczna jest głównie przeznaczona dla dorosłych? Dlaczego?
9. Do you have a particular favourite dish? What is it? Czy masz jakieś szczególnie ulubione danie? Jakie?

***C. Daily Routine (Zajęcia codzienne)***

1. What time do you get up during the week? …and on weekends? O której godzinie wstajesz w ciągu tygodnia? ... a w soboty i niedziele?
2. What do you have for breakfast? Co jesz na śniadanie?
3. When do you have Polish classes?

Kiedy masz lekcje języka polskiego?

1. Who gets the dinner ready?

Kto przygotowywuje obiad?

1. What do you drink with your meals?

Co pijesz podczas posiłków?

1. What do you like doing after dinner?

Co lubisz robić po obiedzie?

1. Do you go out much during the week? Why (not)?

Czy w ciągu tygodnia spędzasz dużo czasu poza domem? Dlaczego (Dlaczego nie)?

1. Do you have to help with the housework?

Czy musisz pomagać w domu?

***D. School life (Życie szkolne)***

1. What subjects are you studying?

Jakich uczysz się przedmiotów?

1. What are your most interesting subjects? Why?

Które przedmioty najbardziej cię interesują? Dlaczego?

1. Which ones are the most difficult? Why?

Które przedmioty są najtrudniejsze? Dlaczego?

1. Do you have to wear a school uniform?

 Czy musisz nosić mundurek szkolny?

1. Do you think that school uniforms should be compulsory? Why (not)?

Czy uważasz, że mundurki powinny być obowiązkowe? Dlaczego/nie?

1. When do you do your homework?

Kiedy odrabiasz pracę domową?

1. Why do you study Polish?

Dlaczego uczysz się języka polskiego?

1. What do you like about school?

Co lubisz w szkole?

***E. Future Plans (Plany na przyszłość)***

1. What are you thinking of doing next year?

Co zamierzasz robić w przyszłym roku?

1. Are you planning to go to university or look for a job?

Czy zamierzasz studiować na uniwersytecie czy szukać pracy?

1. What are you thinking of studying?

Co zamierzasz studiować?

35. What sort of job would you like?

Jaki rodzaj pracy chciałbyś wykonywać?

36. What do you most want to achieve in the future? Co najbardziej chciałbyś osiągnąć w przyszłości?

37. Would you like to travel?

 Czy chciałbyś podróżować?

38. Where would you like to go, and when?

 Gdzie chciałbyś pojechać i kiedy?

39. If you won a million dollars, would you change your plans for the future?

 Gdybyś wygrał milion dolarów, czy zmieniłbyś swoje plany na przyszłość?

***F. Contact with Poland (Kontakty z Polską)***

40. Have you ever been to Poland?

 Czy byłeś kiedykolwiek w Polsce?

41. Where would you like to go that you haven’t already visited?

 Dokąd chciałbyś pojechać, gdzie dotychczas jeszcze nie byłeś?

42. Do you have friends from Poland?

 Czy masz polskich przyjaciół?

43. Have you ever been to a Polish festival or community event?

 Czy byłeś kiedyś na polskim festiwalu lub innej imprezie polonijnej?

44. Do you speak Polish or English with your Polish friends? Why?

 Czy rozmawiasz po polsku czy po angielsku z twoimi polskimi przyjaciółmi? Dlaczego?

45. Why do you study Polish in Australia?

 Dlaczego uczysz się języka polskiego w Australii?

***G. Giving Opinins (Wyrażanie opinii)***

46. Do you think that television has a big influence on the way young people behave?

 Czy uważasz, że telewizja ma duży wpływ na zachowanie młodzieży?

47. Do you think that rock-and-roll is better than classical music?

 Czy myślisz, że Rock & Roll jest lepszy od muzyki klasycznej?

48. Do you think that take-away food tastes better than home cooking?

 Czy sądzisz, że jedzenie kupione na mieście (na wynos) smakuje lepiej od jedzenia gotowanego w domu?

49. In general, what sort of future do you think today’s young people will have?

 Co ogólnie myślisz o przyszłości dzisiejszej młodzieży?Section 2: Discussion

After the conversation the student indicates to the examiner(s) the subject of the in-depth study chosen for the discussion. The student may also briefly introduce the main focus of the in-depth study, in no more than one minute, alerting the examiner(s) to any objects brought to support the discussion. The student explores with the examiner(s) the subject of the in-depth study and refers to the texts studied. The student may also refer to personal experiences related to the subject of the in-depth study.

The student may support the conversation and discussion with objects such as photographs, pictures and maps. Notes and cue cards are not permitted.

The following questions are suggested as useful starting points in preparation for Section 2 of the Oral Examination: Discussion. The questions are neither prescriptive nor exhaustive.

1. What is the topic of your research? (your in depth study?)

Jaki jest twój temat nad którym pracowałeś w tym roku?

1. What attracted you to this topic?

Co spowodowało, że wybrałeś ten temat?

1. Is this a new topic for you or did you know something about it before?

Czy temat ten jest czymś zupełnie nowym dla ciebie, czy już wcześniej miałeś jakieś wiadomości na ten temat?

1. Was it difficult to find information on the topic?

Czy trudno było znaleźć informacje na ten temat?

5. Can you tell me, in one or two sentence, the main points of your topic?

Czy mógłbyś powiedzieć mi w jednym lub dwóch zdaniach, jakie są najistotniejsze elementy / punkty / aspekty twojej pracy?

6. In your opinion, what is the message or lesson that you drew personally from your research?

Jak ci się wydaję, czy osobiście nauczyłeś się czegos lub wyciągnąłeś dla siebie jakieś wnioski z pracy nad tym tematem?

7. Can you tell me about . . . in more detail?

Czy mógłbyś powiedzieć mi coś więcej na temat . . . ?

8. You have stated . . . Why, in your opinion, is this so important?

Wspomniałeś, że . . . Dlaczego, według ciebie jest to ważne?

9. Are there differences between . . . and . . . ?

Czy są jakieś różnice między . . . a . . . ?

10. What have you learnt about Poles through researching your chosen topic?

Czego nauczyłeś się o Polakach pracując nad swoim wybranym tematem?

11. What about your topic helped you to better understand Polish society?

 W jaki sposób twój temat pozwolił ci lepiej zrozumieć społeczeństwo Polskie?

12. Tell us about the Polish cultural values / beliefs you have learnt about for the first time.

 Opowiedz nam o wartościach kultury polskiej/ o wierzeniach, o których dowiedziałeś się po raz pierwszy.

13. Now that you have finished your research on your topic, how has it changed your opinion / your

 perspective / your way of looking at... (the topic / on the Polish / Poles, etc.) changed?

 Teraz kiedy już skończyłeś pracę nad swoim tematem, czy zmienił się twój pogląd/twoja

 perspektywa/spojrzenie na ... (dany temat/ na temat Polski/Polaków, itd)

14. In what way has your work on your chosen topic changed / influenced your views.

 W jaki sposób praca nad twoim wybranym tematem zmieniła/wpłynęła na twoje poglądy.

15. What have you learned about yourself while working on your topic?

 Czego nauczyłeś się o sobie podczac pracy nad swoim tematem?

16. How could you compare your values concerning culture to those that you learnt while working

 on this topic?

 W jaki sposób mógłbyś porównać swoje wartości dotyczące kultury do tych o których dowiedziałeś się

 podczas pracy nad tym tematem?

17. What else would you like to learn about this topic and why?
 Czego jeszcze chciałbyś dowiedzieć się na ten temat i dlaczego?

18. If you had the opportunity to conduct further research on the subject, which direction would you choose

 and why?

 Gdybyś miał możliwość prowadzić dalsze badania na ten temat, który kierunek byś wybrał i dlaczego?

19. What were your sources of information? (Newspaper articles, magazines, Internet, interviews, television

 programs, books, encyclopaedias etc.)

Skąd czerpałeś informacje? (artykuły z gazet/czasopism, internet, wywiady, programy telewizyjne, książki, encyklopedie itp.)

20. What were some of the most important sources you used for your research?

 Które ze źródeł informacji, używanych przez ciebie do tej pracy, były najważniejsze?

21. Did you use materials in Polish, in English, or in both languages?

 Używane przez ciebie materiały były po polsku, po angielsku, czy w obu językach?

22. In your opinion, why is it valuable to study . . . ?

Jak ci się wydaje, dlaczego warto jest dowiedzieć się o . . . ?

23. Would you recommend this topic to your classmates? What are your reasons?

Czy poleciłbyś ten temat kolegom/koleżankom z klasy? Z jakich powodów?

24. With whom, or with which group of people, outside of school would you like to share your interest and

 information about your research, if you had the opportunity?

Gdybyś miał okazję to z kim lub z jaką grupą osób spoza szkoły, chciałbyś się podzielić swoim entuzjazmem i wiadomościami na temat, który opracowywałeś?